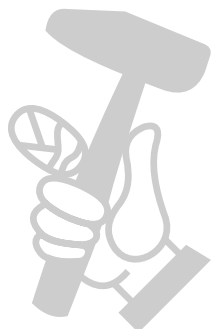
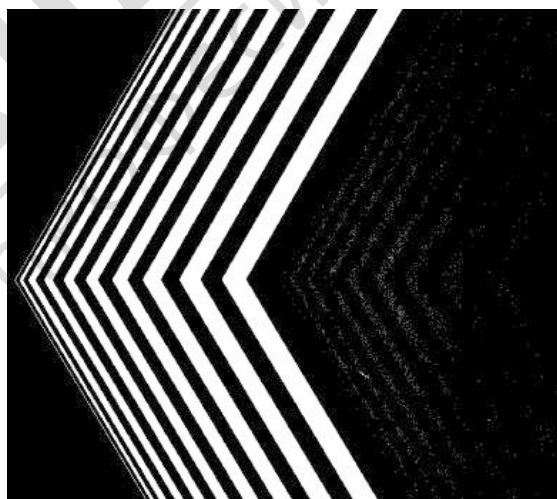




ЕЛЕКТРОАГРЕГАТИ

EU 10i

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



ВНОСИТЕЛ:

ПРЕМИУМ МОТОР ООД

София, бул. Андрей Ляпчев №34
тел.02/ 423 58 79

Благодарим Ви, че избрахте електрогенераторите на HONDA!

Този наръчник обхваща теми по експлоатацията и поддръжката на електроагрегат EU10i

HONDA MOTOR Co. си запазва правото на промени без предизвестие.

Информацията, посочена тук е актуална към момента на подготовка на печата на настоящата брошура.

Настоящият наръчник е неразделна част от окомплектовката на електроагрегата.

Обърнете внимание на параграфите в текста, обозначени по следния начин:

“ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!”

Предупреждава за възможност от сериозни наранявания, при неспазване на посочените инструкции.

“ВНИМАНИЕ”

Предупреждава за възможност от повреда по материалната част, при неспазване на посочените инструкции.

“ЗАБЕЛЕЖКА”

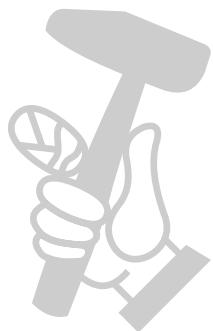
Ви дава насочваща и полезна информация.

Ако имате въпроси или проблеми при експлоатацията на електрогенератора ги отправяйте към оторизирания дилър на HONDA.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете внимателно този наръчник преди да работите с електрогенератора, за да си гарантирате безопасна и ефективна работа с него.

- Посочените илюстрации може да варират в зависимост от типа.



СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА	3
2. ЕТИКЕТИ ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	5
2.1.ОБОЗНАЧЕНИЯ ПО АГРЕГАТА	7
3. ОБЩО ОПИСАНИЕ	8
4. ПРЕДВАРИТЕЛНА ПРОВЕРКА	11
5. СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ	14
5.1. РАБОТА НА ГОЛЯМА НАДМОРСКА ВИСОЧИНА	16
6. ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЕЛЕКТРОАГРЕГАТА	17
7. СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ	27
8. ПОДДРЪЖКА	29
9. ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ	36
10. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ ПРИ РАБОТА	38
11. СПЕЦИФИКАЦИИ	40
12. ДИАГРАМА НА ОКАБЕЛЯВАНЕТО	41



1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да си осигурите безопасност при работа –



- Генераторите на HONDA са проектирани да работят безопасно и сигурно, ако се експлоатират съобразно посочените инструкции. Прочетете внимателно този наръчник преди да работите с електроагрегата.



- Отработените газове съдържат отровния газ СО (въглероден окис). Никога не работете в закрити помещения без да съблюдавате за необходимата вентилация.



- При работа шумозаглушителя се загрява силно и остава горещ за известно време след спиране на двигателя. Не докосвайте шумозаглушителя докато е загрял. Преди да приберете агрегата оставете двигателя да изстине за известно време.
- Газоотделителната система се загрява по време на работа и непосредствено след спиране на машината е гореща. За да се избегнат изгаряния, обръщайте внимание на предупредителните етикети по двигателя.




- Никога не свързвайте в порта за паралелна работа кабели, освен тези които са специално предназначени за тази цел. Ако не спазвате тази инструкция има опасност от токови удари.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да си осигурите безопасност при работа –

	<p>Ⓜ STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.</p> <p>Ⓝ ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN. CONNEXER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL A LA PRISE POUR UTILISATION EN PARALLELE.</p> <p>Ⓞ VOR AUFTANKEN MOTOR ABSTELLEN. VERBINDEN SIE AUSSCHLIESSLICH DIE SPEZIALKABEL MIT DEN STECKDOSEN FÜR PARALLELBETRIEB.</p> <p>Ⓟ ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORNIMENTO. ASSICURARSI DI COLLEGARE SOLTANTO IL CAVO SPECIALE ALLA PRESA PER FUNZIONAMENTO IN PARALLELO.</p> <p>Ⓠ STOP DE MOTOR ALVORENS BIJ TE TANKEN. SLUIT ALLEEN HET SPECIALE SINGEL AAN OP DE AANSLUITING VOOR PARALLEL BEDRIJF.</p> <p>Ⓡ PARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR. ASEGURESE DE QUE SÓLO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACION PARALELA.</p>	<p>Ⓢ DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER. CERTIFIQUE-SE DE QUE SÓ LIGA A EXTENSAO ESPECIAL A TOMADA DE USO EM PARALELO.</p> <p>Ⓣ ΕΤΑΜΑΤΕ ΤΗ ΜΟΧΛΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΝΕΠΙΣΤΑΣΙΟ ΝΕ ΚΑΥΣΙΜΑ. ΒΕΒΑΙΩΣΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΜΟΝΟΝ ΤΟ ΕΙΔΙΚΟ ΚΑΒΛΑΚΙΟ ΣΤΗΝ ΥΠΟΣΧΗ ΤΗ ΑΕΙΟΥΡΤΙΑ ΕΝ ΠΑΡΑΛΛΗΛΩ.</p> <p>Ⓤ STÅNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÅFYLLNING. ANVÄND ENDAST T SPECIALSLADD EN FÖR ANSLUTNING TILL PARALLELUTTAGET.</p> <p>Ⓡ STOP MOTOREN FÖR BRÄNDSTOFFPÅFYLLNING. TILSLUT ALLTID KUN SPECIALLEDNINGEN I PARALLELSTIKKENE.</p> <p>Ⓣ SLÅ AV MOTOREN FÖR PÅFYLLNING. BRUK KUN SPECIALLEDNING TIL PARALLEL STRØKONTAKT.</p> <p>Ⓥ SAMMUTA MOTTORI ENNEN TANKKAUSTA. VARMISTU ETTA AINOASTAAN ERIKOISJOHTOSARJA ON KYTKETTY PISTORASIOIHIN RINNAKKAISKAYTTÖÄ VARTEN.</p>
---	--	--

- Бензинът е силно запалим и експлозивен при определени обстоятелства. Пълнете резервоара на проветриво място и спрял двигател
- Не пушете и не допускайте да прескачат искри или да има пламъци в околността в този момент.
- Ако има разлив на гориво забършете веднага



- Включването на електрогенератора в ел.мрежата за резервно електрозахранване трябва да бъде извършено от квалифициран електротехник при спазване на всички стандарти за безопасност. Неправилното включване може да причини травми на работещите по поправянето на ел.инсталацията, при възстановяване на токоподаването генератора може да изгори или да причини щети по ел.инсталацията на сградата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да си осигурите безопасност при работа –

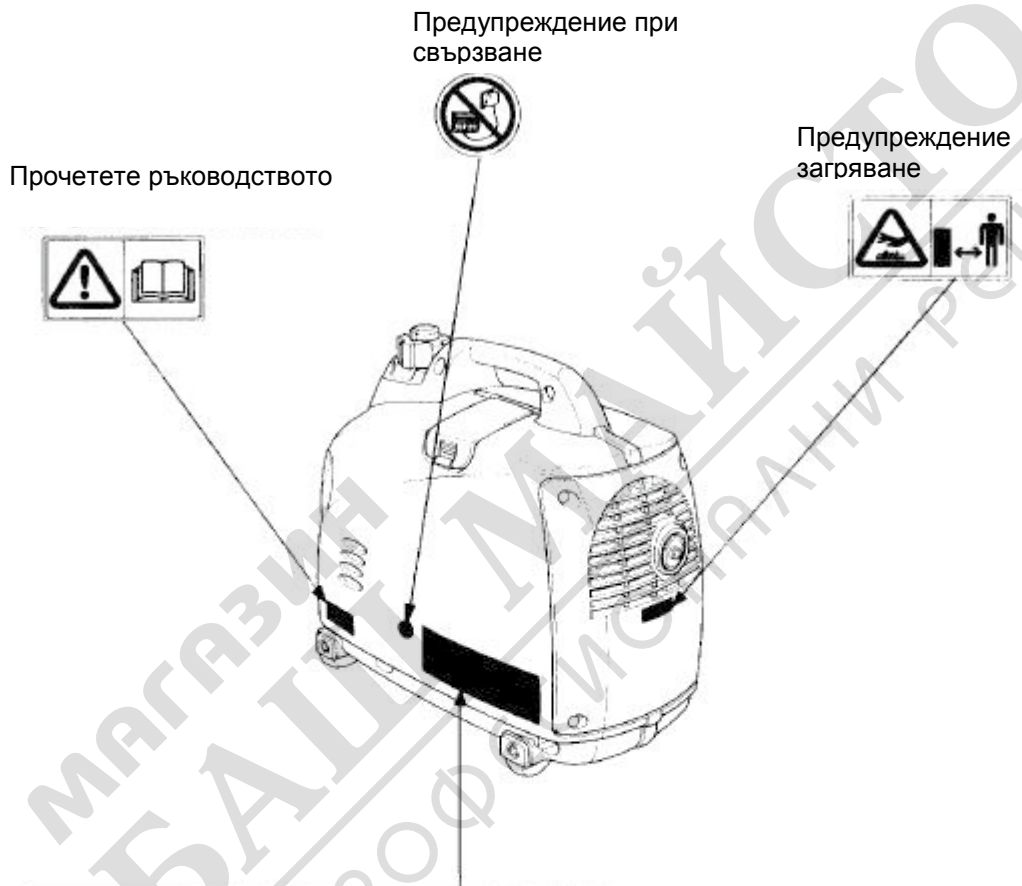
- Винаги преди работа правете предварителната проверка, посочена на стр. 12. Така ще намалите риска от инциденти или повреда по оборудването.
- При работа оставяйте агрегата на поне 1 метър от постройки или друго оборудване.
- Разполагайте агрегата на хоризонтална повърхност, за да избегнете разливи на гориво.
- Изключително важно е да знаете как да изключвате агрегата бързо при необходимост и да използвате му управляващи уреди. Не допускайте неподготвени лица да си служат с машината.
- Не допускайте малолетни лица да доближават агрегата по време на работа.
- Стойте настрана от движещите се части на машината по време на работа.
- Електрогенератора е потенциален източник на токов удар при неправилна експлоатация. Не работете с него ако сте с мокри ръце.
- Не използвайте генератора по време на дъжд или сняг на открито.

2. ЕТИКЕТИ ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По агрегата са поставени специални предупредителни етикетчета, за да Ви напомнят за необходимите предохранителни мерки при работа.

Ако етикетчетата паднат или се четат трудно, свържете се с Вашия дистрибутор® за подмяна.

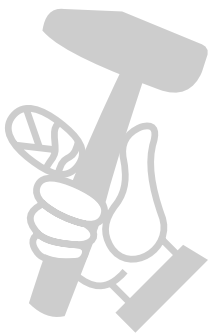
[Европейски модели тип G]



<p>⚠ STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.</p> <p>F ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN. CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL A LA PRISE D'UTILISATION EN PARALLELE.</p> <p>D VOR AUFTANKEN MOTOR ABSTELLEN. VERBINDEN SIE AUSSCHLIEßLICH DIE SPEZIALKABEL MIT DEN STECKDOSEN FÜR PARALLELBETRIEB.</p> <p>1 ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORMIMENTO. ASSICURARSI DI COLLEGARE SOLTANTO IL CAVO SPECIALE ALLA PRESA PER FUNZIONAMENTO PARALLELO.</p> <p>⚠ STOP DE MOTOR ALYDRENS BIJ TE TANKEN. SLUIT ALLEEN HET SPECIALE SMOER AAN OP DE AANSLUITING VOOR PARALLEL BEDRIJF.</p> <p>E PARÉ EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR. ASEGURESE DE QUE SOLO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACION PARALELA.</p>	<p>⚠ DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER. LIGUE SÓ A EXTENSAO ESPECIAL A TOMADA DE USO EM PARALELO.</p> <p>⚠ ΕΤΑΜΑΤΕ ΤΗ ΜΕΧΑΝΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΝΕΘΕΩΚΙΜΟ ΜΕ ΚΑΥΣΙΑ. ΒΕΒΑΙΩΣΕΤΕ ΟΤΙ ΒΑΣΥΝΕΣΕΤΕ ΜΟΝΟΝ ΤΟ ΕΙΣΙΧΟ ΚΑΒΛΙΔΙΟ ΕΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗ ΤΑ ΚΕΙΤΟΡΤΙΑ ΕΝ ΠΑΡΑΛΛΗΛΩ.</p> <p>Ⓜ STÄNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÅFYLLNING. ANVÄND ENDAS SPECIALSLADD FÖR ANSLUTNING TILL PARALLELL UTTAGET.</p> <p>Ⓜ STOP MOTOREN FÖR BRÄNSLEPÅFYLLNING. TILLSLUT ALLTID KUN SPECIALLEDNINGEN I PARALLELLSTIKKENE.</p> <p>Ⓜ SLÅ AV MOTOREN FÖR PÅFYLLNING. BRUK KUN SPESIALLEDNING TIL PARALLELL STIKKONTAKT.</p> <p>Ⓜ SAMMUTA MOTTORI ENNEN TANKKAUSTA. VARMISTU ETÄÄ AINOASTAAN ERIKÖISJOHTOSARJIA ON KYTKETTY PISTORASIOHIN RINNAKKAISKAYTTÖÄ VARTEN.</p>
---	---

Предупреждение за горивото и при паралелна работа

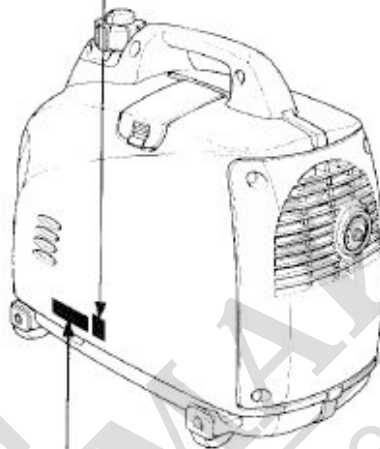
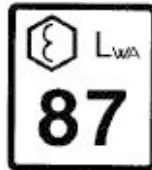
Предупреждение за
ел. контакта



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

2.1. ОБОЗНАЧЕНИЯ ПО АГРЕГАТА [G тип]


Ниво на шума



• CE MARK

Адрес на производителя

Максимална
околна
температура

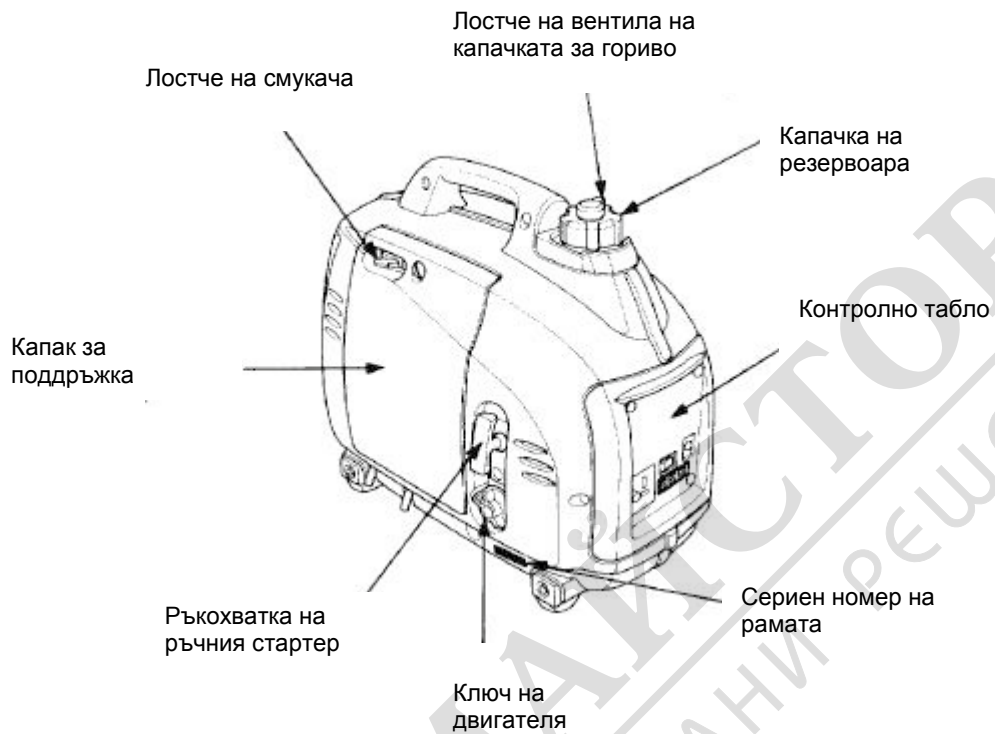
	Generating set		EU 10i	
	ISO 8528		HONDA MOTOR CO., LTD.	
			2-1-1 Minami Aoyama Minato-ku	
			Tokyo, Japan	
Rated power COP	0.9 kW	50 Hz	Max.	40 °C
Rated power factor	1.0	230 V	Max.	1000 m
Year of Mfg.	****	3.9 A	Mass	13.0 kg

Макс.
надморска
височина

Термо

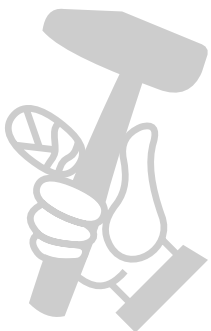


3. ОБЩО ОПИСАНИЕ

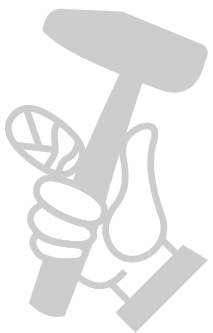
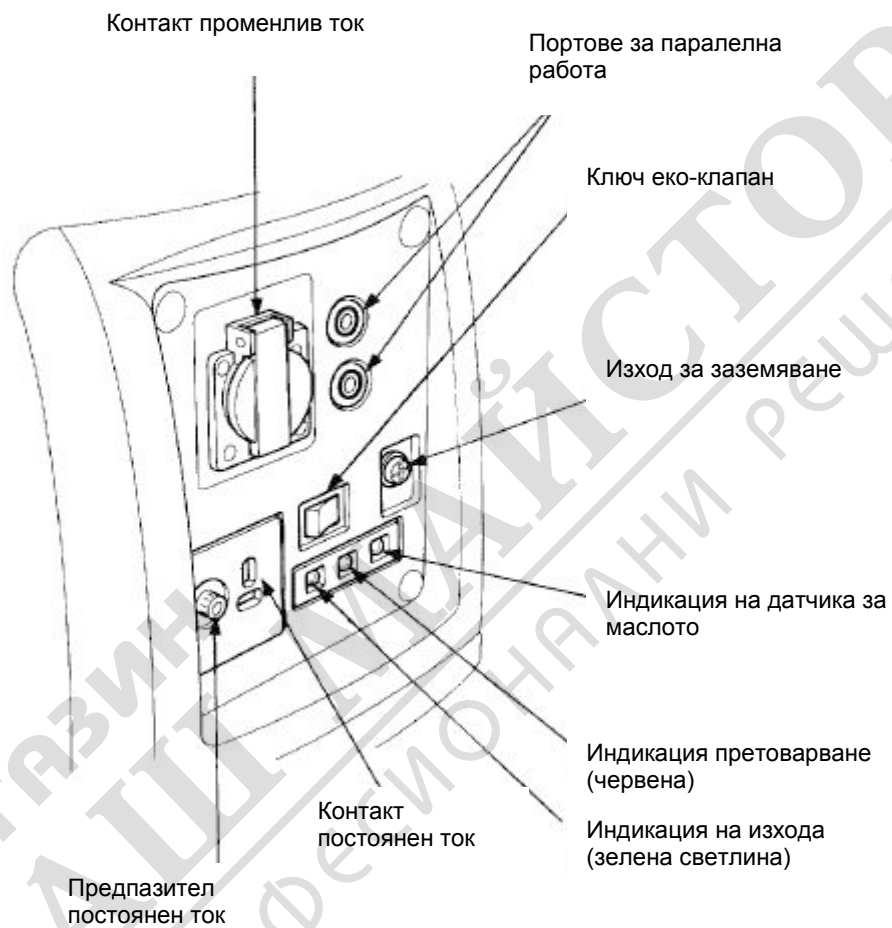


Капак за обслужване свещта на запалването

Шумозаглушител



ТАБЛО ЗА УПРАВЛЕНИЕ
[G, F, W типове]



Еко-клапан

ЕСО:

Когато се изключи консуматорът, генератора преминава автоматично на празен ход и се връща към нормални работни обороти когато отново се включи консуматор. Това се препоръчва с цел намаляване консумацията на гориво по време на работа.

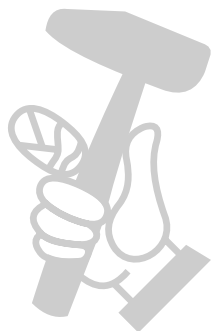
ЗАБЕЛЕЖКА:

- Еко-клапана не функционира ефективно при наличие на голяма моментна консумация.
- При едновременно включване на консуматори с голямо потребление, поставете еко регулатора на оборотите в позиция OFF, за да избегнете пад на напрежението.
- При работа в режим постоянен ток поставете еко регулатора на оборотите в позиция OFF.

OFF:

Еко регулатора на оборотите не работи. Скоростта на двигателя се задържа над номиналната.

Ключ на еко-клапана



4. ПРЕДВАРИТЕЛНА ПРОВЕРКА

ВНИМАНИЕ:

Уверете се, че проверка състоянието на генератора се извършва на равна повърхност и двигателя е изключен.

1. Проверете нивото на моторното масло.

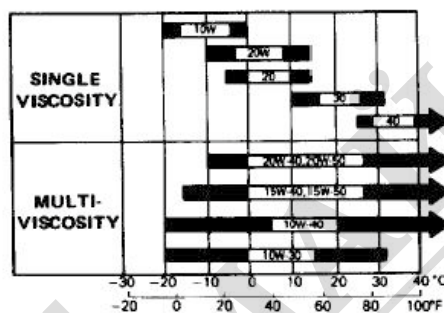
ВНИМАНИЕ:

Използването на недетергентно или двутактово моторно масло ще съкрати живота на мотора.

Използвайте детергентно или висококачествено четиритактово моторно масло, отговарящо на изискванията на ЕС.

Изберете подходящия вискозитет на маслото съответстващ на температурните условия в вашия район.

SAE Viscosity Grades



Разхлабете винта от лявата страна на генератора за да освободите капака за поддръжка. (виж. стр. 34)

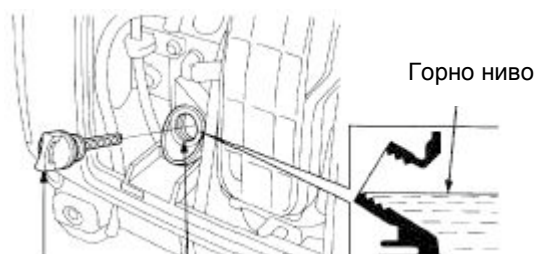
Махнете капачката на масления филтър и избършете дълбокомера с чиста кърпа. Проверете нивото на маслото, като пъхнете дълбокомера в отвора без да завинтвате капачката.

Ако нивото на маслото е под горния край на дълбокомера, долейте съответното масло до ръба на гърловината за наливане на масло.

ВНИМАНИЕ:

Работата на машината с недостатъчно моторно масло може да доведе до сериозни повреди на двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА: Датчика за маслото ще спре автоматично генератора преди маслото да достигне критично ниско ниво. За да избегнете неочаквани изключвания на генератора, проверявайте редовно маслото.



Капачка-дълбокомер

Отвор за наливане на масло

2. Проверка на горивото

Използвайте безоловен бензин за да се намалят отлаганията в горивната камера.

Ако горивото е на привършване, долейте гориво до определеното ниво.

Никога не използвайте смес от масло и бензин или замърсен бензин.

Избягвайте замърсяването на резервоара, както и навлизането в него на вода и прах.

След презареждане на генератора с гориво затворете добре капачката на резервоара.

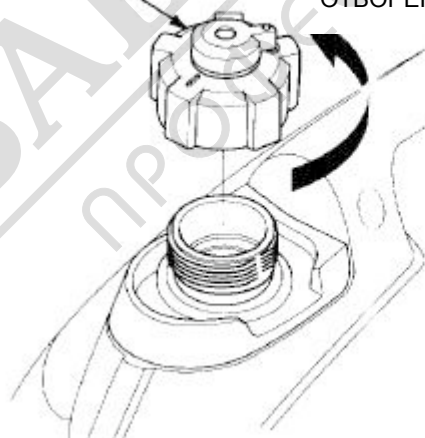
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Бензинът е лесно запалим и взривоопасен при определени условия.
 - Презареждайте в помещения с добра вентилация при изключен двигател. Не пушете или допускате огън и възникване на искри в помещения където се извършва презареждане или съхранение на гориво.
 - Не препълвайте резервоара (нивото на горивото не бива да достига над лимитиращия знак). След презареждане се уверете, че капачката на резервоара е добре поставена.
 - Бъдете внимателни да не разлеее гориво извън резервоара, докато презареждате, тъй като разлято гориво или изпарения могат да се запалят. Ако се случи да разлеее гориво, преди започване на работа с машината се уверете, че около нея е сух и няма разливи на гориво.
 - Избягвайте контакт с кожата или вдишване на бензинови пари.
- ПАЗЕТЕ ОТ ДЕЦА.**

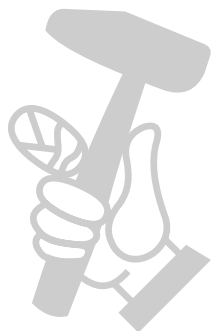
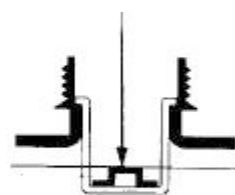
Капацитет на резервоара: 2,3 л.

Капачка на резервоара

ОТВОРЕНО



Горен граница на резервоара

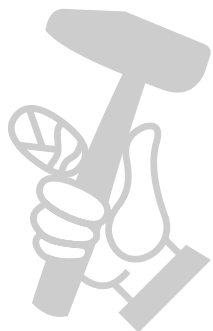
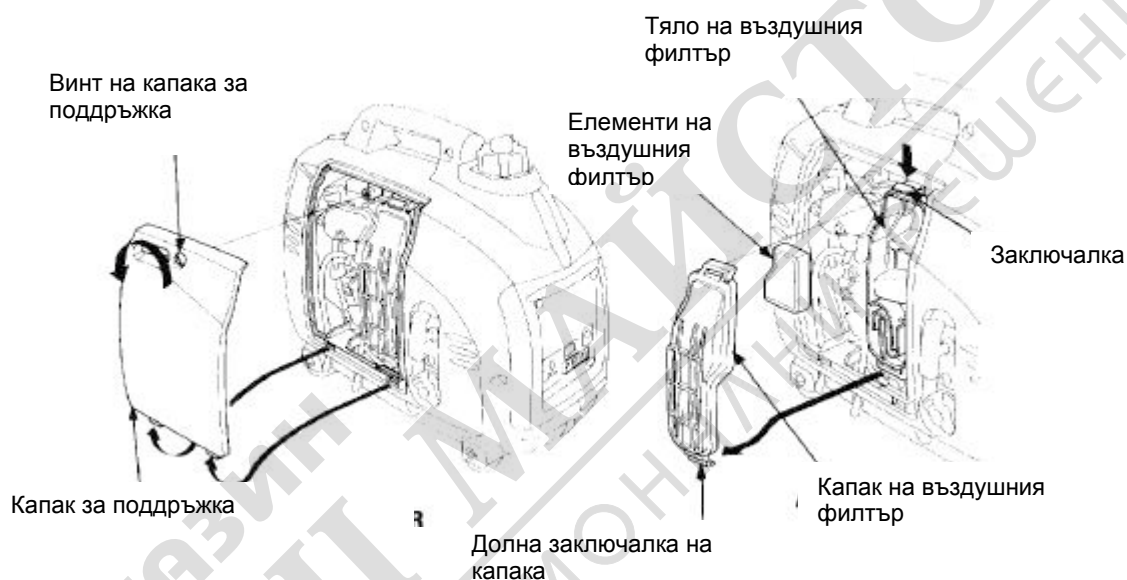


3. Проверка на въздушния филтър.

Проверете елементите на въздушния филтър, за да се уверите, че са чисти и в добро състояние.

Разхлабете винта от лявата страна на генератора за да освободите капака за поддръжка. Освободете заключалката на въздушния филтър и махнете капака на въздушния филтър, проверете елементите. Почистете и подменете елементите ако е необходимо. (виж стр. 35).

ВНИМАНИЕ: Никога не работете с машината без въздушен филтър. Ще настъпи бързо износване на двигателя в следствие от прахообразни частици, навлезли в него чрез карбуратора.



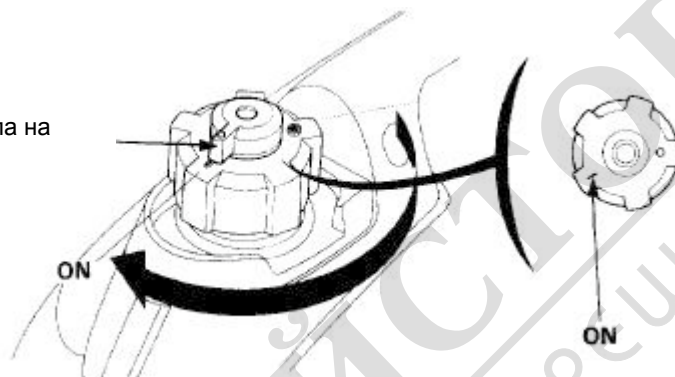
5. СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Преди да стартирате двигателя, разкачете всеки товар променлив ток.

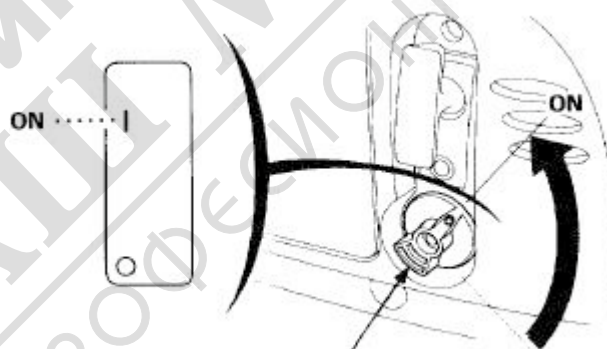
1. Завъртете лостчето на капачката на резервоара по часовниковата стрелка в положение ON.

ЗАБЕЛЕЖКА: Завъртете лостчето намиращо се върху капачката на резервоара на позиция OFF, когато транспортирате генератора.

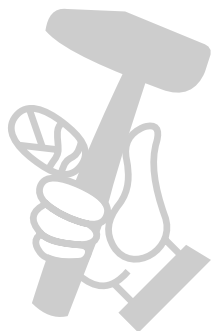
Лостче на вентила на капачката



2. Завъртете ключа на двигателя в положение ON.



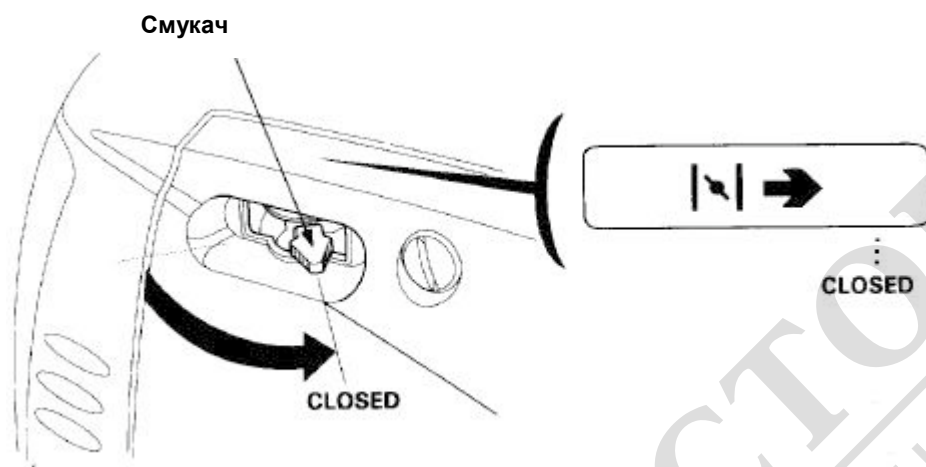
Ключ на двигателя



3. Сложете лоста на смукача в позиция CLOSED.

ЗАБЕЛЕЖКА:

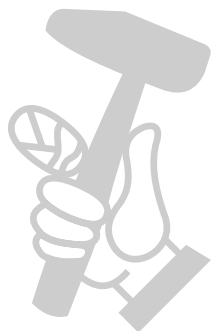
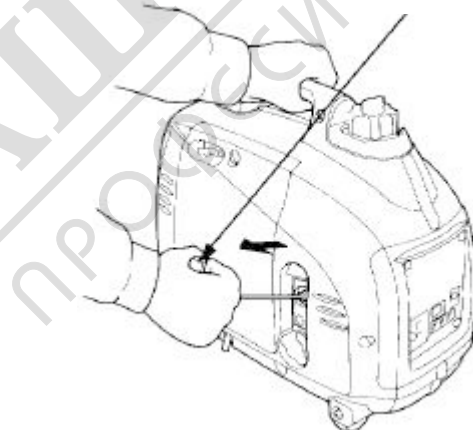
- Не използвайте смукача, когато двигателя е загреял или температурата на въздуха е висока.



4. Дръпнете ръкохватката на ръчния стартер, докато почувствате съпротивление, след това дръпнете рязко в посока както е показано по долу.

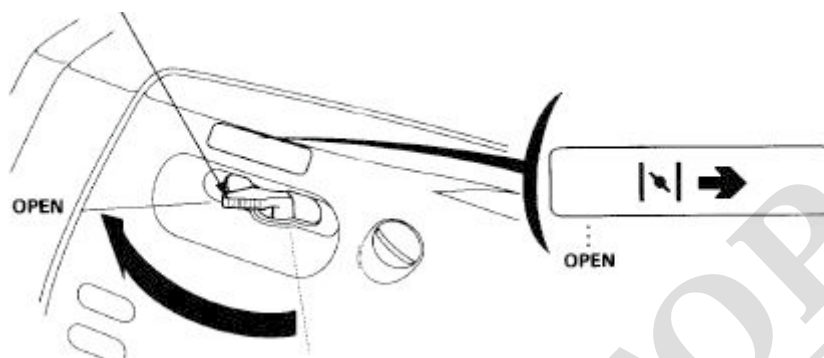
Внимание: Не позволявайте ръкохватката на стартера да се върне рязко назад. Върнете шнура в предходна позиция, като го придържате с ръка.

Ръкохватка на стартера



5. Преместете лоста на смукача в позиция OPEN, когато загрее двигателя.

Лостче на смукача



ЗАБЕЛЕЖКА: Ако двигателя спре и не може да се рестартира, проверете количеството на моторното масло преди да търсите повредата в други части.

5.1. РАБОТА НА ГОЛЯМА НАДМОРСКА ВИСОЧИНА

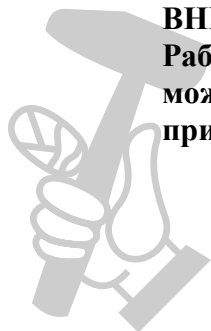
На голяма надморска височина, стандартната горивна смес е прекалено богата. Това води до влошаване работата на двигателя и до повишена консумация на гориво.

Работата на двигателя при голяма надморска височина може да се подобри чрез специфични модификации по карбуратора. Ако постоянно използвате генератора на височини повече от 1,500 м. над морското равнище, се обърнете към вашия оторизиран HONDA дилър да направи необходимите модификации по карбуратора.

Дори и с подходящо жиглиране на карбуратора, мощността на двигателя ще намалява с приблизително 3,5 % за всеки 300 м нарастване на надморската височина. Промяната на мощността ще бъде още по-чувствителна, ако не се направят необходимите модификации по карбуратора.

ВНИМАНИЕ:

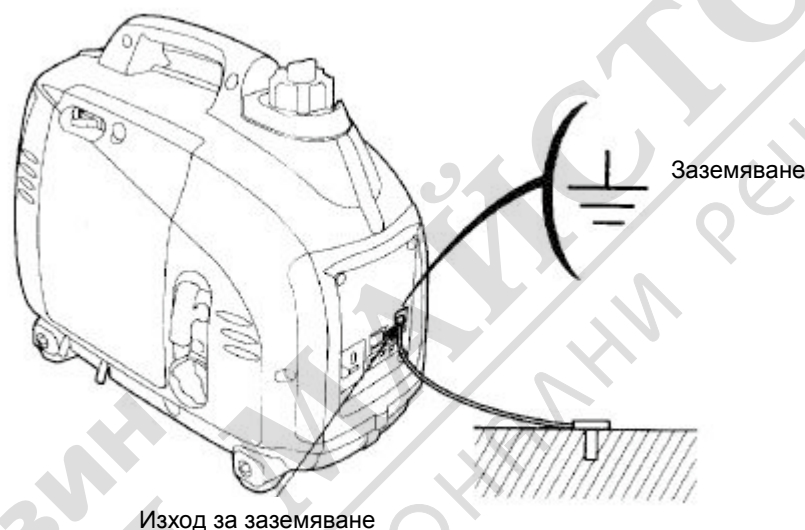
Работата на генератора при надморска височина по-ниска от настроената може да доведе до лошо функциониране, прегряване и сериозни повреди причинени от бедната горивна смес.



6. ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА АГРЕГАТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- За да се избегне късо съединение от дефектни електроконсуматори, генератора трябва да бъде заземен. Свържете с парче дебел проводник изхода за заземяване на генератора и земята.
- Връзките с електрическата система на сградата трябва да са направени от квалифициран електротехник и трябва да отговарят на съответните стандарти за безопасност. Неправилно направените връзки могат да доведат до обърнат полярност в електрическата мрежа на сградата, което може да причини наранявания на хора влезли в контакт с електрическата мрежа, а при пускане на електричеството генератора може да експлодира, изгори или причини пожар в ел. инсталацията.



ВНИМАНИЕ:

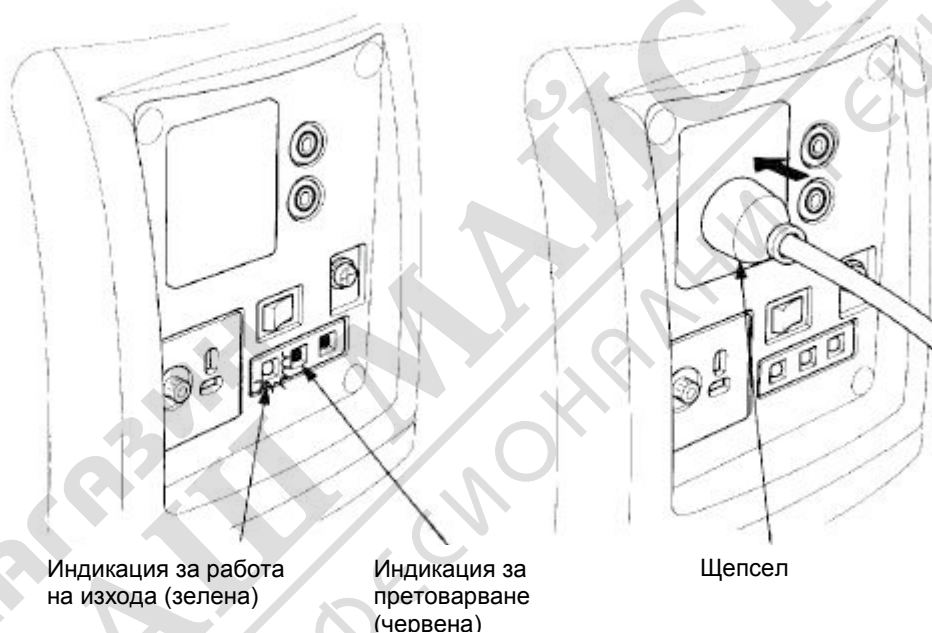
- Не превишавайте номиналната позволена мощност. Винаги трябва да се взема предвид общата мощност на всички включени консуматори.
- Не превишавайте потреблението на която и да е контакт.
- Не свързвайте генератора към електрическата мрежа на домакинството. Това може да предизвика повреда в генератора или домакинските уреди.
- Не модифицирайте или не използвайте генератора за други цели освен основната му. Също спазвайте следното по време на работа с генератора.
 - Не свързвайте продължители към тръбата за отработените газове.
- Ако е необходим удължител използвайте гъвкав, изолиран с гума, кабел (IEC 245 или подобен)
- Ограничението за удължаващия кабел е: 60м за кабел от 1,5 мм² и 100м за кабели от 2,5 мм². Дългите удължаващи кабели ще намалят използваемата енергия поради нарасналото съпротивление на удължаващия кабел.
- Пазете генератора далеч от други електрически кабели или жици както и проводници за промишлено электроснабдяване.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Постояннотоковия изход може да се използва докато работите с променлив ток.
- Ако използвате и двата изхода (за променлив и постоянен ток) по едно и също време, внимавайте да не превишите мощността. (стр. 44)
- Повечето ел.двигатели изискват при стартиране повече мощност от номиналната си консумация.

Консуматори на променлив ток

1. Стартирайте двигателя и се уверете, че индикатора (за работа) на изхода на променлив ток свети (зелено).
2. Уверете се че консуматора е изключен и вкарайте щепсела му в контакта на генератора.



ВНИМАНИЕ:

- **Значителното претоварване, което води до сигнализация на индикатора (червена светлина) може да повреди генератора. Краткотрайни претоварвания, които задействат индикатора за товар (червена светлина) съкращават живота на генератора**
- **Всички включвани ел.консуматори трябва да са напълно изправни. Ако включения уред започне да работи не както трябва или внезапно спре, изключете ключа на токовата верига и спрете двигателя незабавно. След това изключете консуматора от контакта и проверете за причината за неправилното му функциониране.**

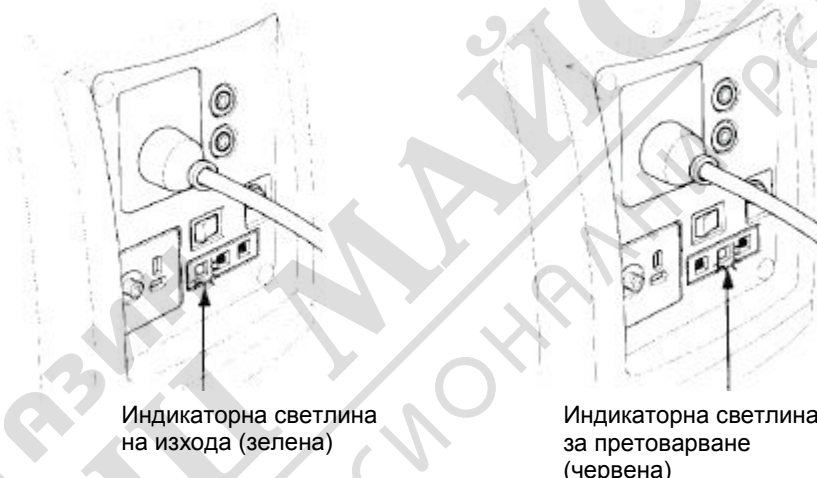
Индикатори на изхода и индикация при претоварване

Индикатора на изхода (индикатора за работа) ще свети в зелена светлина при нормална работа.

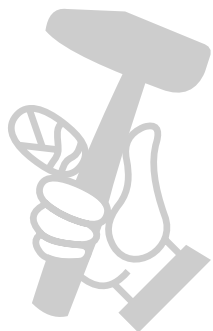
Ако генератора бъде претоварен (над 1,0 kVA) или се получи късо съединение по веригата, индикатора на изхода (зелена светлина) ще угасне и ще се задейства индикацията при претоварване (червена светлина). Подаването на ток към консуматора ще бъде преустановено.

Изключете двигателя ако индикацията за претоварване свети и разберете причината за претоварването.

- Преди да включите консуматор към генератора, проверете го да бъде в добро състояние, и дали показателите му не надхвърлят възможностите на генератора. След това свържете кабела на захранването и стартирайте двигателя.



ЗАБЕЛЕЖКА: При включване на електродвигател е възможно зелената и червената индикация да светят едновременно. Това е напълно нормално, ако червената индикация (за претоварване) угасне в рамките на 4 сек. Ако червената индикация не угасва се консултирайте с вашия HONDA дилър.

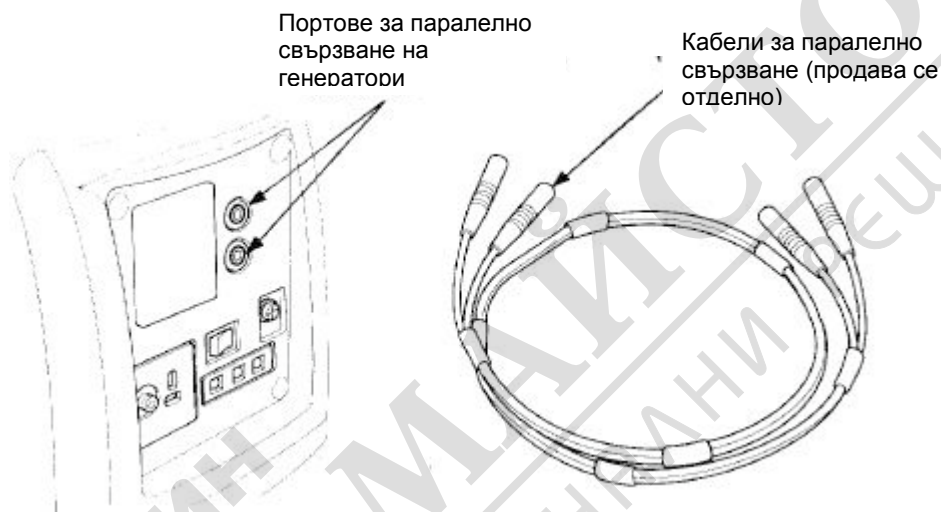


Работа в паралел

Прочетете главата “ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЕЛЕКТРОАГРЕГАТА” преди да включите каквото и да е оборудване.

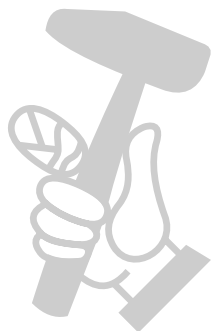
Чрез паралелно свързване на два генератора EU10i може да бъде достигната максимална мощност от 2,0 kVA.

Предвидени са специални изходи за включване на контакт за паралелна работа. Използвайте само един контакт за паралелна работа (продава се отделно). Поръчайте си такъв контакт в магазина от където сте купили генератора или от оторизиран сервиз.



ВНИМАНИЕ:

Ограничете работата на максимална мощност (2,0 kVA) до 30 минути. За по-продължителна работа не надхвърляйте номиналната мощност (1,8 kVA) Във всички случаи се съобразявайте с потребяваната мощност от всички консуматори.



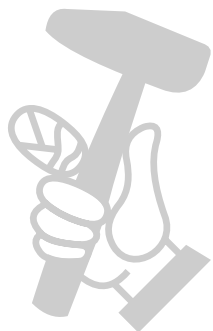
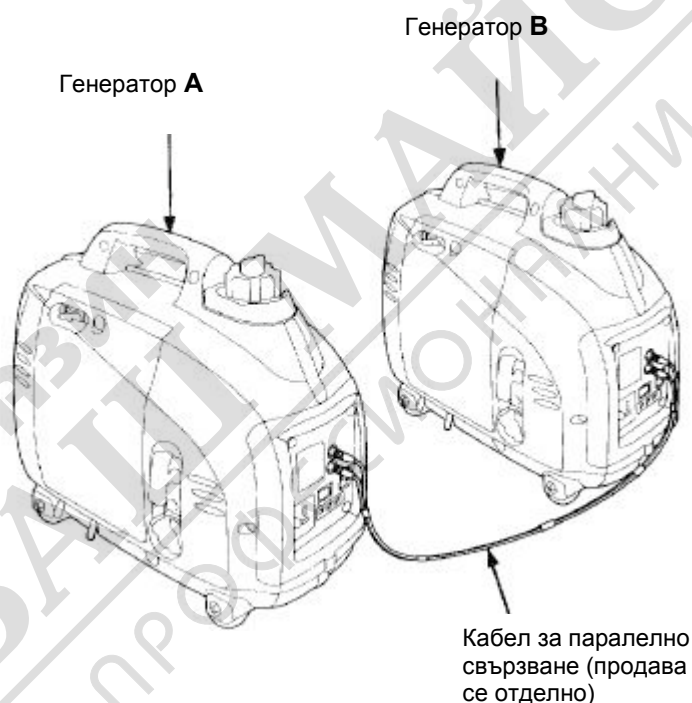
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Никога не свързвайте за паралелна работа генератори от различни модели и тип.
- Никога не използвайте, кабел който е различен от предназначения за тази цел.
- Свързвайте и отделяйте кабела за паралелна работа при изключен двигател.
- За единична работа на генератора кабелът трябва да бъде отстранен.

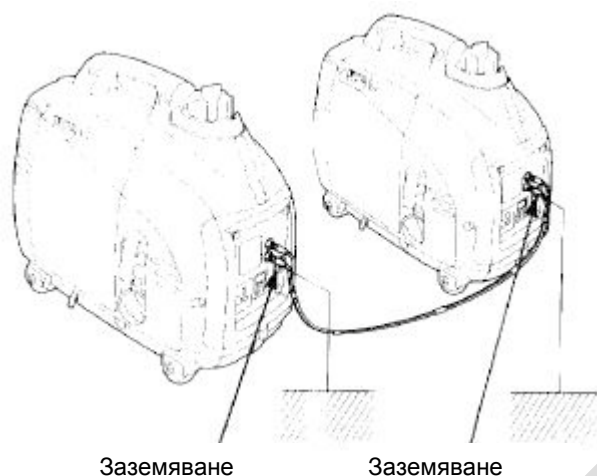
ЗАБЕЛЕЖКА:

- В зависимост от оборудването, което ще се ползва, е възможно да настъпи претоварване и индикацията (червена светлина) да светне. При този случай е невъзможно да се добие по-голяма мощност.
- Електродвигателите изискват при пуск два-три пъти по-висока ток от номиналното си потребление.

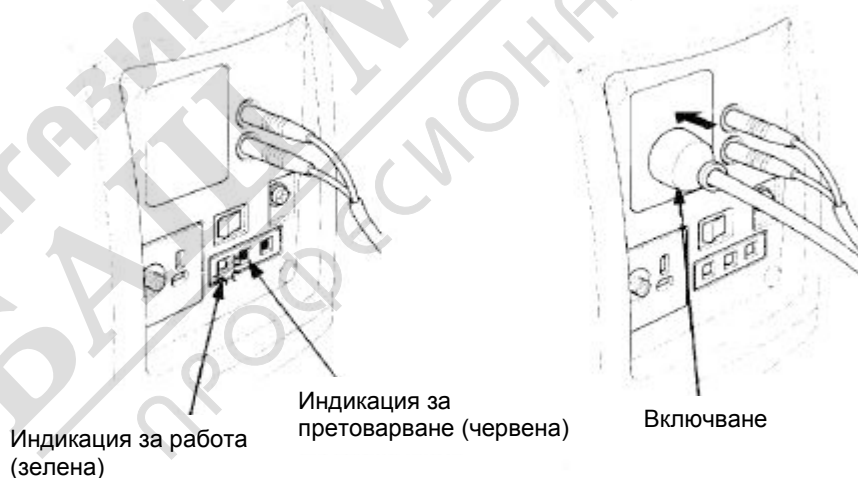
1. Свържете кабела за паралелна работа на двата генератора както е показано.



2. Заземете генераторите.



3. Стартирайте всеки от генераторите съобразно “СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ”
- Ако зелената индикация на изхода на генераторите не светва, а вместо това свети червената индикация за претоварване, изключете двигателите на генераторите и след това стартирайте генераторите отново.
4. Уверете се, че оборудването, което ще включите в контакта за паралелна работа е изключено.

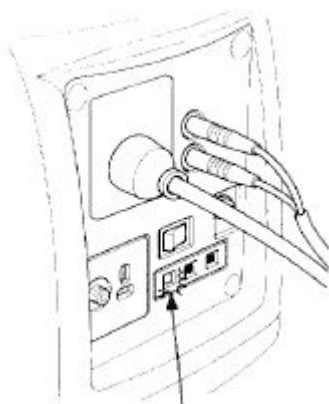


ВНИМАНИЕ:

**Бъдете напълно сигурни че свързаното оборудване е изключено.
В противен случай са възможни инциденти и наранявания.**

5. Включете оборудването, което ще използвате.
Индикацията на изхода (за работа) ще свети (зелен цвят)

При нормална работа



Индикация на изхода
при нормална работа
(зелена)

В случай на претоварване или късо
съединение



Индикация за
претоварване
(червена)

- В случай на претоварване (вж. стр.23) или повреда на включения консуматор, зелената индикация ще угасне и ще свети червена светлина за претоварване. В този случай ток няма да бъде подаван. В същото време двигателят ще работи. В този случай ключът на двигателя за всеки генератор трябва да бъде върнат в положение STOP.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- При включване на оборудване с голяма пускова мощност, например електродвигател, е възможно зелената и червената индикация да светят едновременно. Това е напълно нормално - червената индикация (за претоварване) ще угасне в рамките на 4 сек и ще работи само индикацията на изхода (зелена светлина)
- При необходимост единият от генераторите да бъде спряен след пускане на определено оборудване, е необходимо кабелът за паралелна работа също да бъде отделен.

7. Ако отново трябва да бъде използван генератора, изключете товара от контакта му за променлив ток. Уверете се дали оборудването и свързването са в изправност и дали не надхвърляте допустимата мощност и стартирайте двигателя.

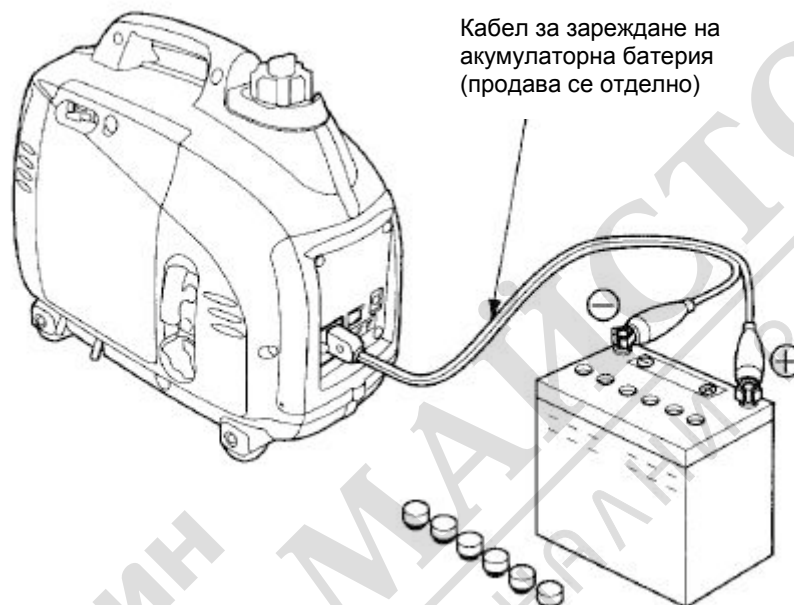


Консуматори на постоянен ток

Изходът за постоянен ток 12 V може да бъде използван **само** за зареждане на автомобилни акумулатори.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- При работа на постоянен ток, превключете еко-клапата на OFF
1. Включете кабела в контакта за постоянен ток и след това го свържете с акумулаторната батерия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- За да се предотврати риска от прескачане на искри, свържете първо захранващия кабел към ел.генератора, а след това към акумулатора. При прекратяване на работа отделете първоначално акумулатора.
- Преди да захранвате акумулаторна батерия разположена в автомобил, отделете кабела за “маса” от акумулатора. Включете “маса” едва когато кабелът на захранването е отделен. По този начин ще избегнете риска от късо съединение и искри между изхода на батерията и автомобила при допир.

ВНИМАНИЕ:

- Не опитвайте да запалите автомобила при включен към акумулатора генератор. По този начин генератора може да се повреди.
- Свързвайте положителния изход на батерията с положителния кабел на захранването. Не обръщайте свързването, защото рискувате да нанесете значителни повреди на генератора или батерията.

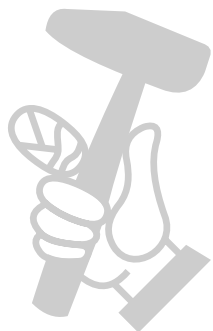
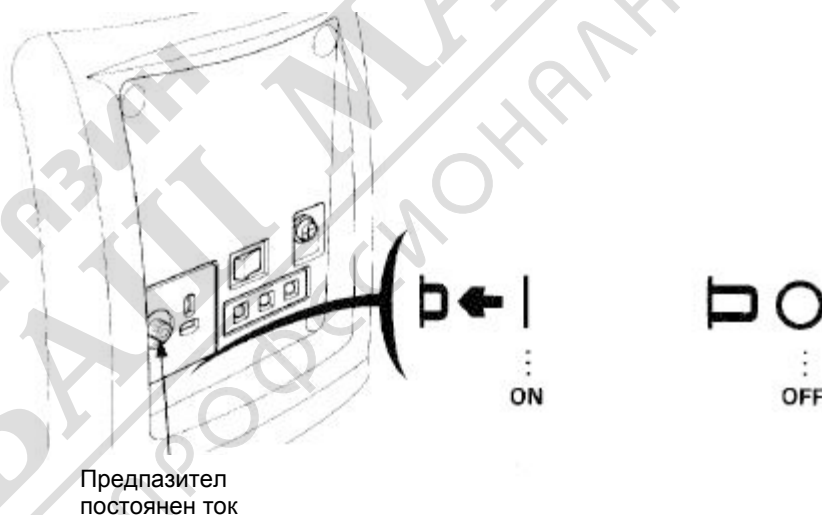
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Аккумуляторната батерия отделя експлозивни газове при зареждане. Пазете от искри, пламъци и цигари. Осигурете подходяща вентилация.
- Аккумуляторната батерия съдържа сярна киселина (електролит). При контакт с кожата или очите са възможни сериозни изгаряния. Използвайте защитно облекло и маска.
 - Ако попадне електролит по кожата – измийте обилно с вода;
 - При попадане в очите – измийте обилно с вода и отидете на лекар веднага.
- Електролитът е отровен
 - При поглъщане на електролит – пийте големи количества вода, мляко или растително масло и незабавно извикайте лекар.
- ПАЗЕТЕ ОТ ДЕЦА

2. Стартирайте двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА:

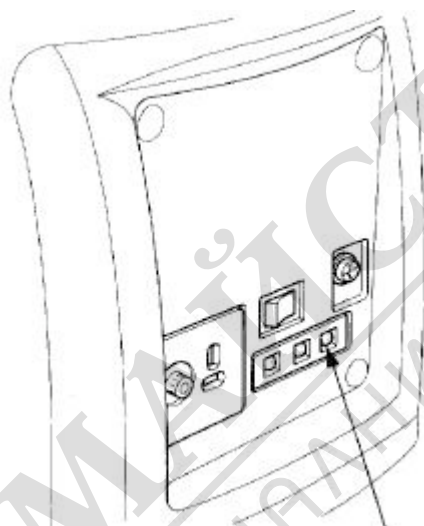
- Контактът за постоянен ток може да бъде използван едновременно с контакта за променлив ток.
- Ако се претовари изхода за постоянен ток, бутонът на предпазителя ще прекъсне веригата (и ще изскочи). Ако това се случи, изчакайте няколко минути преди да натиснете предпазителя и да продължите работа.



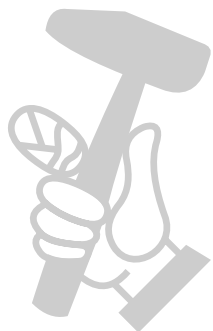
Датчик за маслото

Датчика за маслото е проектиран за предпазване на двигателя от повреди при недостатъчно масло в картера. Преди нивото на маслото да падне под допустимия лимит, датчика за маслото ще спре работата на двигателя (ключът на двигателя ще остане в положение ON)

При спиране работа на двигателя поради недостатъчно масло, индикатора на датчика за гориво ще свети червено при опит да бъде стартиран двигателя със стартера. При това положение долейте необходимото количество масло (както е описано на стр.12)



Индикатор на датчика за маслото



7. СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

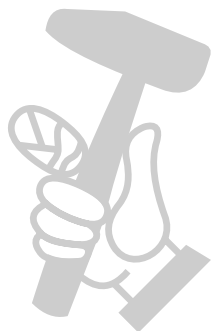
За да спрете двигателя при аварийни случаи, завъртете ключа на двигателя в положение OFF

При нормална работа:

1. Изключете включените електроконсуматори и издърпайте кабелите им от контакта.



2. Завъртете ключа на двигателя в положение OFF

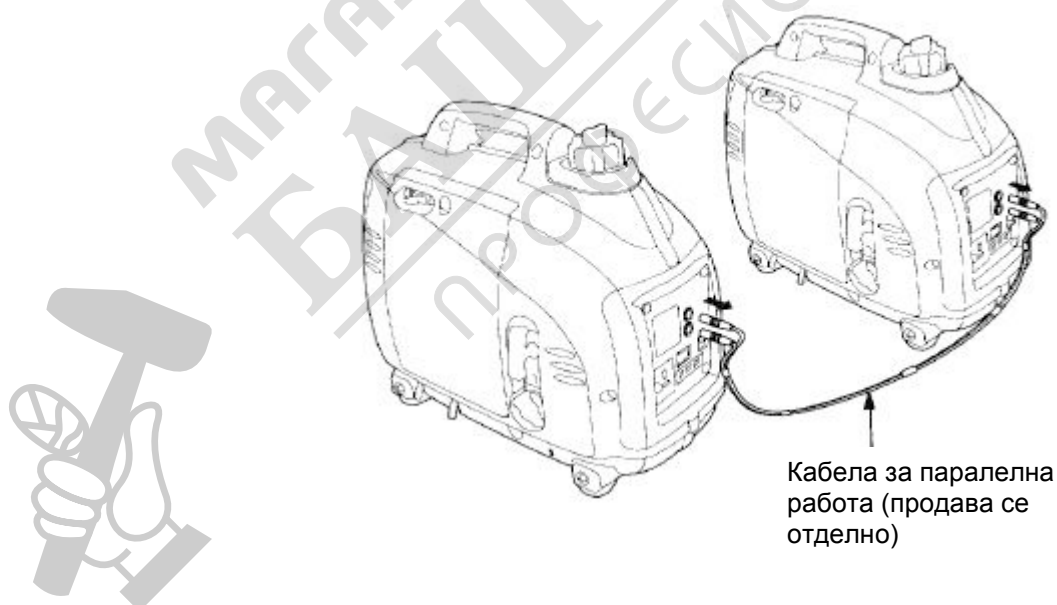


3. Оставете известно време двигателя да изстине и затворете вентила на горивото с лостчето в посока обратно на часовниковата стрелка в положение OFF.



ВНИМАНИЕ: При спиране, транспортиране, съхранение на електрогенератора винаги проверявайте лостчето на вентила на резервоара и ключа на двигателя да бъдат в положение OFF.

4. Ако сте работили с два генератора в паралел, отделете кабела за паралелно свързване.



8. ПОДДРЪЖКА

Целта на графика за редовна поддръжка и регулиране е да се запази генератора в най-добро функционално състояние.

Проверявай и извършвай сервизна дейност според графика, посочен по-долу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключвайте двигателя преди да започнете каквато и да е работа по генератора. Ако трябва да стартирате двигателя, направете това на проветриво място. Отработените газове съдържат СО (въглероден окис).

ВНИМАНИЕ:

Използвайте само оригинални части на HONDA или техни еквиваленти. Използването на резервни части без необходимото качество може да увреди генератора.

РЕДОВЕН СЕРВИЗЕН ПЕРИОД (3)		Всяко пускане	Първия месец или 10 ч.	Всеки 3 месеца или 50 ч.	Всеки 6 месеца или 100 ч.	Всяка година или 200 ч.
Механизъм						
Проверявайте на по-скорошното от всеки посочен месец или часове работа						
Моторно масло	Проверка нивото	o				
	Смяна		o		o	
Въздушен филтър	Проверка	o				
	Почистване			o(1)		
Свещ запалване	Проверка-регулиране				o	
	Подмяна					o
Искров уловител	Почистване				o	
Горивна камера	Почистване	След всеки 300 ч. (2)				
Клапани	Проверка-регулиране					o (2)
Резервоар на горивото и филтър	Почистване	Всяка година (2)				
Тръба за горивото	Проверка	Всеки 2 години (смяна при необходимост) (2)				

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) Проверявайте по-често при работа в запрашени райони.
- (2) Тези части би трябвало да бъдат обслужвани от вашия сервизен дилър, доколкото не разполагате с подходящите инструменти и професионална квалификация. Обърнете се към HONDA SHOP MANUAL за сервизните процедури.
- (3) При ползване за производствени цели водете сметка за отработените моточасове за определяне на подходящите сервизни интервали.

1. СМЯНА НА МАСЛОТО.

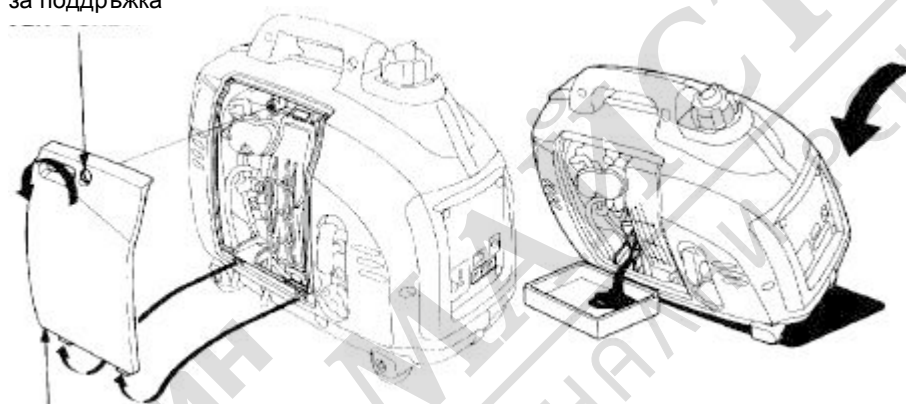
За лесна и бърза смяна излейте маслото докато двигателя е още топъл.

ВНИМАНИЕ: Поставете ключа за включване на двигателя и лоста на вентила за горивото в позиция OFF преди да започнете източването на маслото.

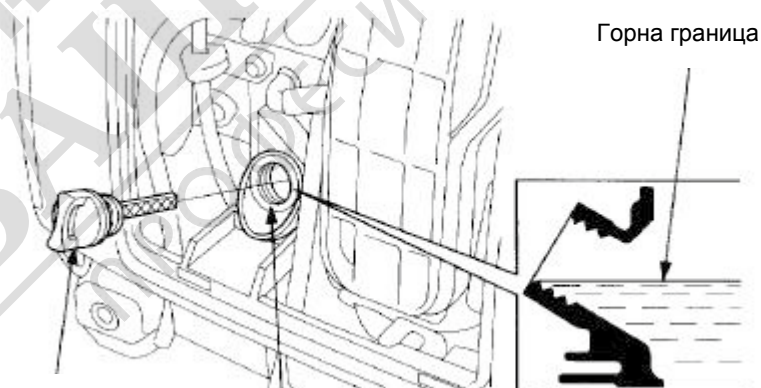
1. Развийте винта на капака за поддръжка и отстранете капака.
2. Махнете капачка за доливане на масло.
3. Източете маслото в подходящ съд.
4. Напълнете с препоръчаното масло (стр.12) до определеното ниво.
5. Поставете обратно капака за поддръжка и завийте добре държачия винт.

НЕОБХОДИМО КОЛИЧЕСТВО МОТОРНО МАСЛО: 0,25 л.

Винт на капака
за поддръжка



Капак за поддръжка (от
лявата страна



Горна граница

Капачка-дълбокомер

Отвор за маслото

Измийте добре ръцете си със сапун след работа с използвано масло.

ЗАБЕЛЕЖКА: Моля изхвърлете маслото на подходящо за това място или го предоставяйте за рециклиране. Не изхвърляйте в контейнери и не разливайте на земята.

2. ОБСЛУЖВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Замърсеният въздушен филтър възпрепятства притока на въздух към карбуратора. Проверявайте редовно въздушния филтър, за да избегнете проблеми по карбуратора. При работа в силно запрашени условия, проверявайте филтъра по-често.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте бензин или други лесно запалими разтворители за почистване. При определени обстоятелства те са избухливи.

ВНИМАНИЕ:

Никога не работете с генератора без въздушен филтър. Това би довело до бързо износване на двигателя.

1. Развийте винта на капака за поддръжка и отделете капака;
2. Натиснете ключалката на горната част на въздушния филтър и отделете капака на въздушния филтър;
3. Измийте елемента на филтъра с незапалим разтворител. Оставете ги да изсъхнат напълно.
4. Накиснете елемента в чисто моторно масло и изстискайте маслото, което е излишно.
5. Поставете обратно елемента на въздушния филтър и капака. Затегнете добре винта на капака.
6. Поставете обратно капака на филтъра като първоначално поставите долните уши, а след това горната ключалка.
7. Поставете капака за поддръжка и затегнете добре крепящия винт.

Винт на капака за поддръжката

Елемент на въздушния филтър

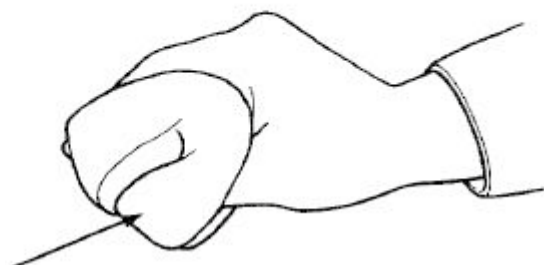
Горна ключалка

Капак за поддръжката

Долно ухо

Капак на въздушния филтър

Елемент



3. ОБСЛУЖВАНЕ СВЕЩТА НА ЗАПАЛВАНЕТО

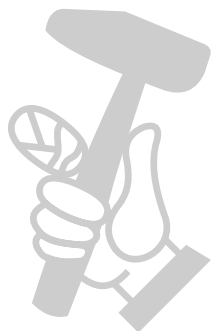
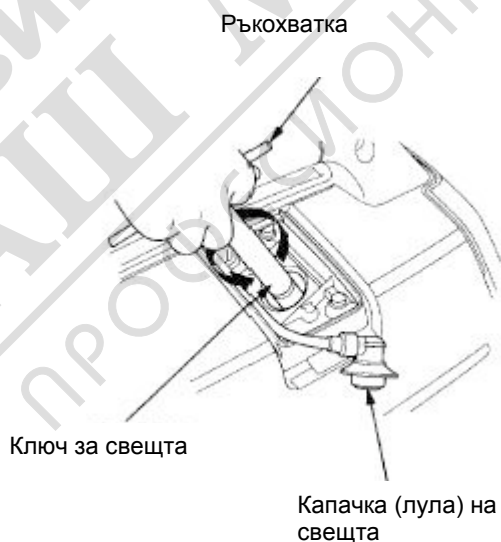
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА СВЕЩ: CR4HSB (NGK)
U1FSR-UB (DENSO)

За да осигурите нормална работа, свещта трябва да е правилно регулирана и чиста.

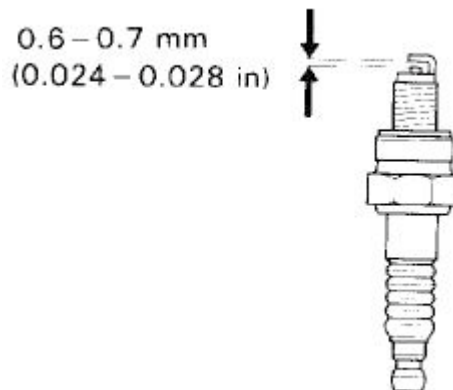
1. Отстранете капака за обслужване на свещта.



2. Отстранете капачката (лулата) на свещта.
3. Изчистете насъбралите се замърсявания в основата на свещта.
4. Използвайте ключ за да развиете свещта.



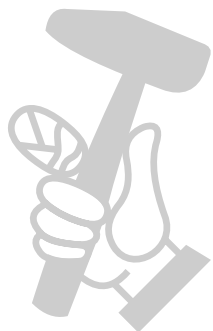
5. Разгледайте свещта и ако забележите изхабяване, нащърбяване и счупване на изолацията, я сменете. Изчистете свещта с телена четка, ако няма да я смените.
6. Измерете разстоянието между електродите за подаване на искра. Нагласете го колкото е необходимо чрез огъване на страничния електрод. Разстоянието трябва да бъде: 0,6-0,70 мм;



6. Поставете свещта внимателно и я навийте в началото ръчно, за да се избегне пренавиване.
8. Ако слагате нова запалителна свещ я натегнете 1/2 оборота след като свещта е опряла в шайбата си.
- Ако използвате старата свещ я затегнете 1/8 – 1/4 от оборота след като е опряла.
9. Поставете добре капачката (лулата) на свещта.
10. Поставете капака.

ВНИМАНИЕ:

- Свещта трябва да е сигурно затегната. Неправилно стегнатата свещ може да загрее и да причини повреда по двигателя.
- Използвайте само препоръчаните свещи или еквивалентни. Свещи, които имат различен температурен режим може да причинят повреда.

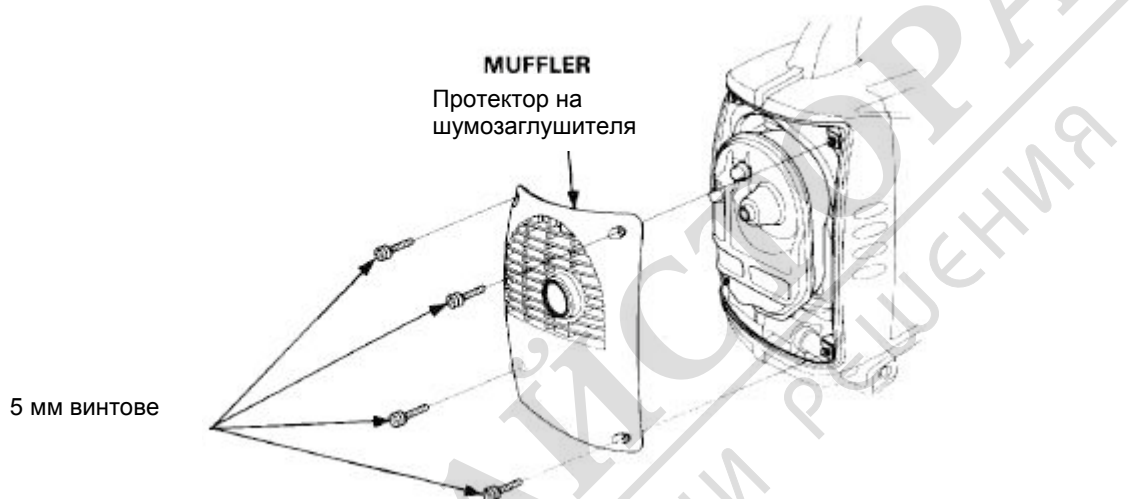


4. ОБСЛУЖВАНЕ НА ИСКРОУЛОВИТЕЛЯ

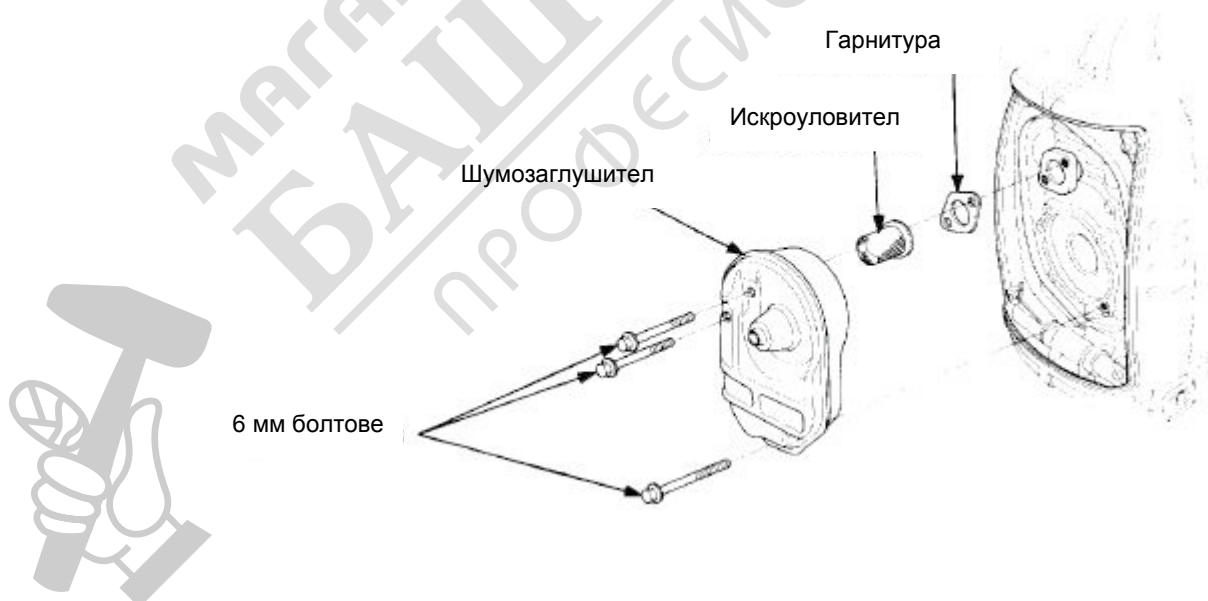
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работа шумозаглушителя се загрева много. Преди да пристъпите към работа го оставете да изстине.

ВНИМАНИЕ! Искроуловителя трябва да се обслужва на всеки 100 часа работа, за да се гарантира неговата ефективност.

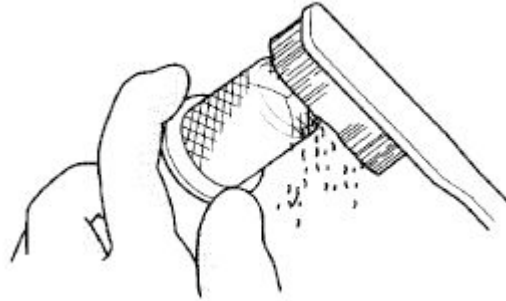
1. Развийте четирите 5 мм винта и отстранете протектора на шумозаглушителя.



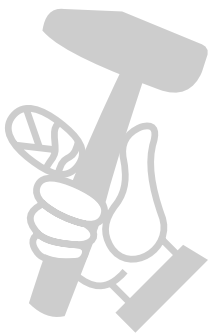
2. Отстранете трите 6 мм болта и отстранете шумозаглушителя, искроуловителя и гарнитурата на шумозаглушителя.



3. С четка отстранете въглеродните нагари по искроуловителя. Проверете за повреди и при необходимост го подменете.



4. Проверете гарнитурата на шумозаглушителя- ако е необходимо я подменете. Поставете отново гарнитурата, искроуловителя, шумозаглушителя и протектора в ред обратен на разглобяването им.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

9. ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

За да предотвратите разлив на гориво по време на транспортиране или временно съхранение, генератора трябва да се постави върху стабилна основа в своята нормална вертикална позиция за работа, с ключ на двигателя в положение OFF. Лостчето на вентила на капачката за горивото трябва да е завъртяна изцяло в посока обратна на часовниковата стрелка и на позиция OFF.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когато транспортирате генератора:

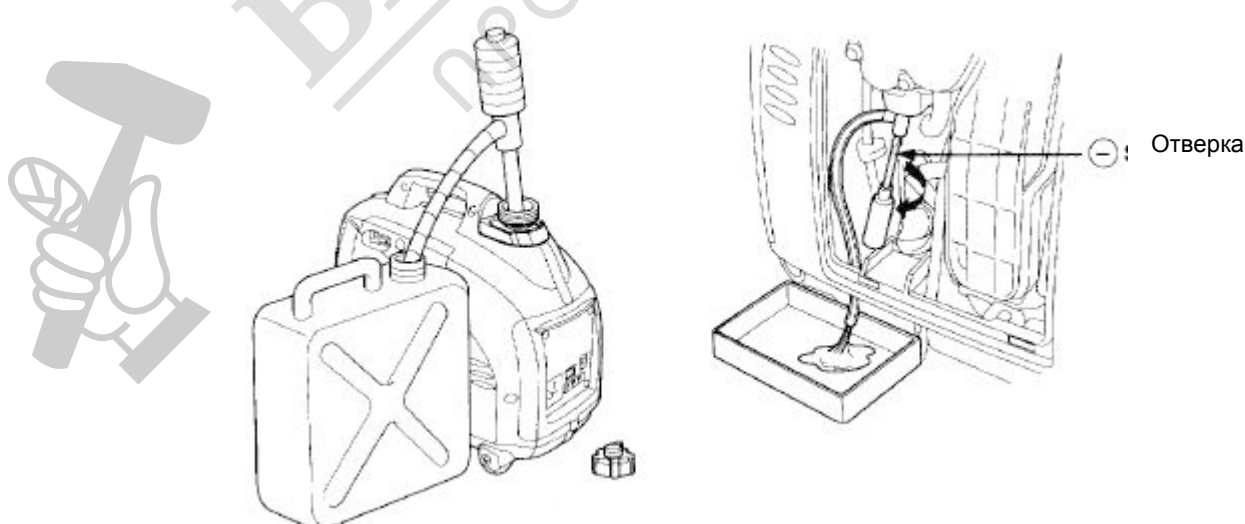
- **Не препълвайте резервоара**
- **Не работете с генератора на борда на превозно средство. При употреба го свалете и използвайте на добре проветрено място.**
- **Не оставяйте генератора, изложен на пряка слънчева светлина в превозно средство. Ако генератора се загрява от слънцето в продължение на часове, високата температура в колата може да причини самовъзпламеняване на бензиновите пари.**
- **Ако ще транспортирате генератора по неравен път с превозно средство, предварително излейте цялото гориво от генератора.**

Преди да оставете на съхранение за продължителен период генератора:

1. Се уверете, че пространството не е прекалено прашно и влажно;
2. Излейте цялото гориво.

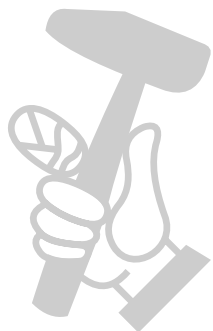
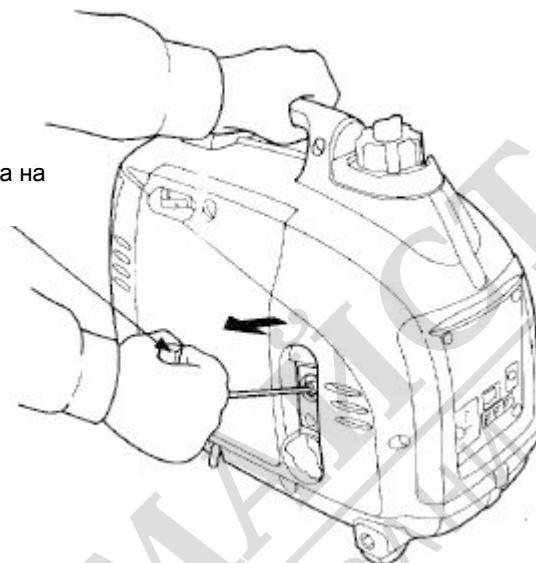
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бензинът е силно запалим и експлозивен при определени обстоятелства. Не пушете и не допускайте огън и искри в околността.

- a. Излейте бензина от резервоара в подходящ контейнер;
- в. Завъртете ключа на двигателя на ON, развийте винта за изливане на карбуратора и излейте бензина от карбуратора в подходящ контейнер;
- с. При развит винт за изливане отстранете капачката (лулата) на свещта на запалването и дръпнете 3-4 пъти ръкохватката на стартера за да отделите и горивото от бензиновата помпа.
- d. Завъртете ключа в положение OFF и затегнете винта за източване.
- e. Поставете отново капачката на свещта.



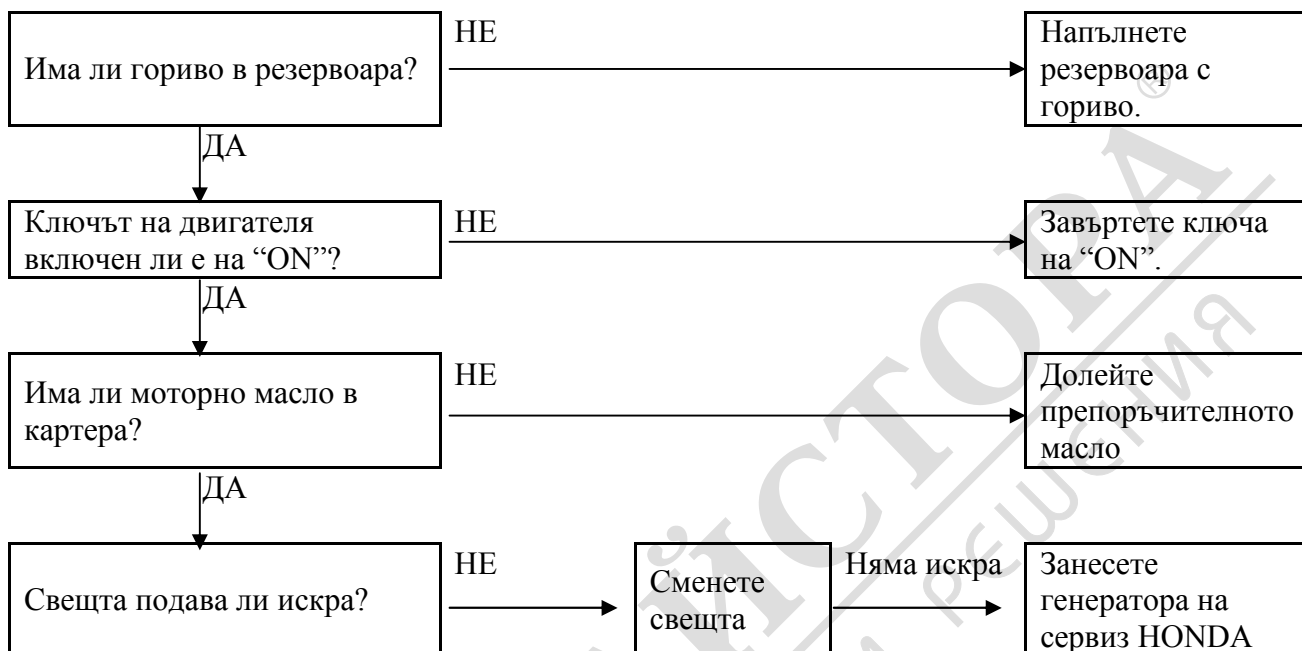
3. Сменете моторното масло.
4. Развийте свещта на запалването и налейте около една супена лъжица чисто моторно масло в цилиндъра. Завъртете няколко оборота колянвия вал, за да разнесете маслото, след това поставете свещта.
5. Бавно издърпайте ръкохватката на ръчния стартер, докато усетите опъване. В тази точка буталото е в ГМТ и всмукателния и изпускателния клапан са затворени. Съхраняването на двигателя по този начин го предпазва от вътрешна корозия.

Ръкохватка на стартера



10. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ ПРИ РАБОТА

Когато двигателя не се стартира

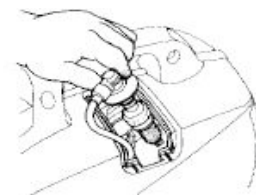


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

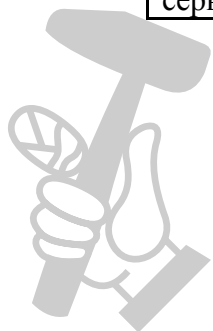
Внимавайте да няма разлято гориво около свещта.

За да проверите:

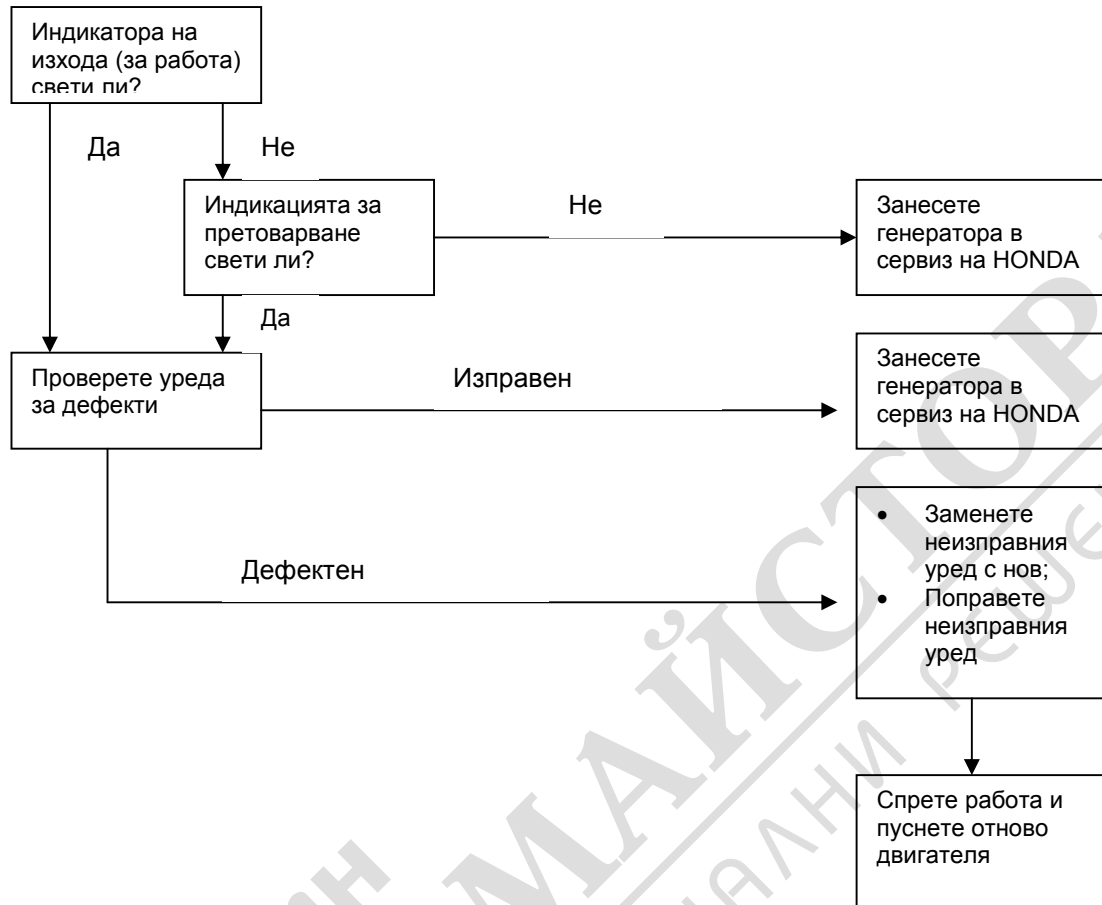
- 1) развийте капачката на свещта и почистете от замърсяване;
- 2) развийте свещта и поставете капачката ѝ;
- 3) допрете страничния електрод до цилиндъра за маса;
- 4) дръпнете ръчния стартер – би трябвало да прескача искра.



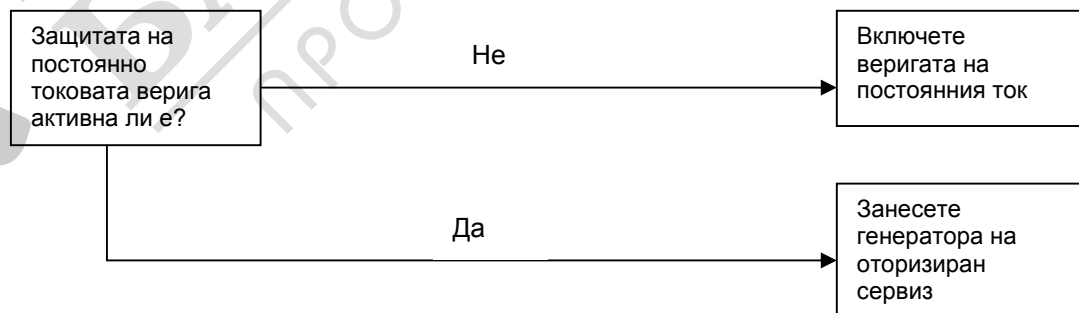
Ако двигателя все още не се стартира, занесете агрегата в сервиз на HONDA.



Включеният електроуред не функционира.



Няма ток в постояннотоковия контакт



11. СПЕЦИФИКАЦИИ

Размери и тегло

Модел	EU10 i
Описателен код на производителя	EZGA
Дължина x Ширина x Височина	450 x 240 x 380 mm
Тегло	13 kg

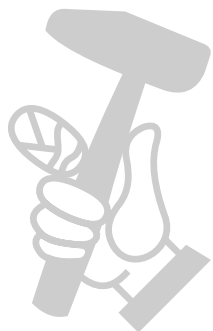
Двигател

Модел	GXH50
Тип на двигателя	4 тактов, висящи клапани, едноцилиндров
Работен обем (ход и диаметър на буталото)	50 cm ³ [56 x 40 mm]
Компресия	8,0:1
Обороти на двигателя	5500 rpm (с изключен еко клапан)
Охлаждане	въздушно
Запалване	транзисторирано
Обем масло	0,25 L
Обем на резервоара гориво	2,3 L
Свещ на запалването	CR4HSB (NGK) U14FSR-UB (DENSO)

Генераторно тяло

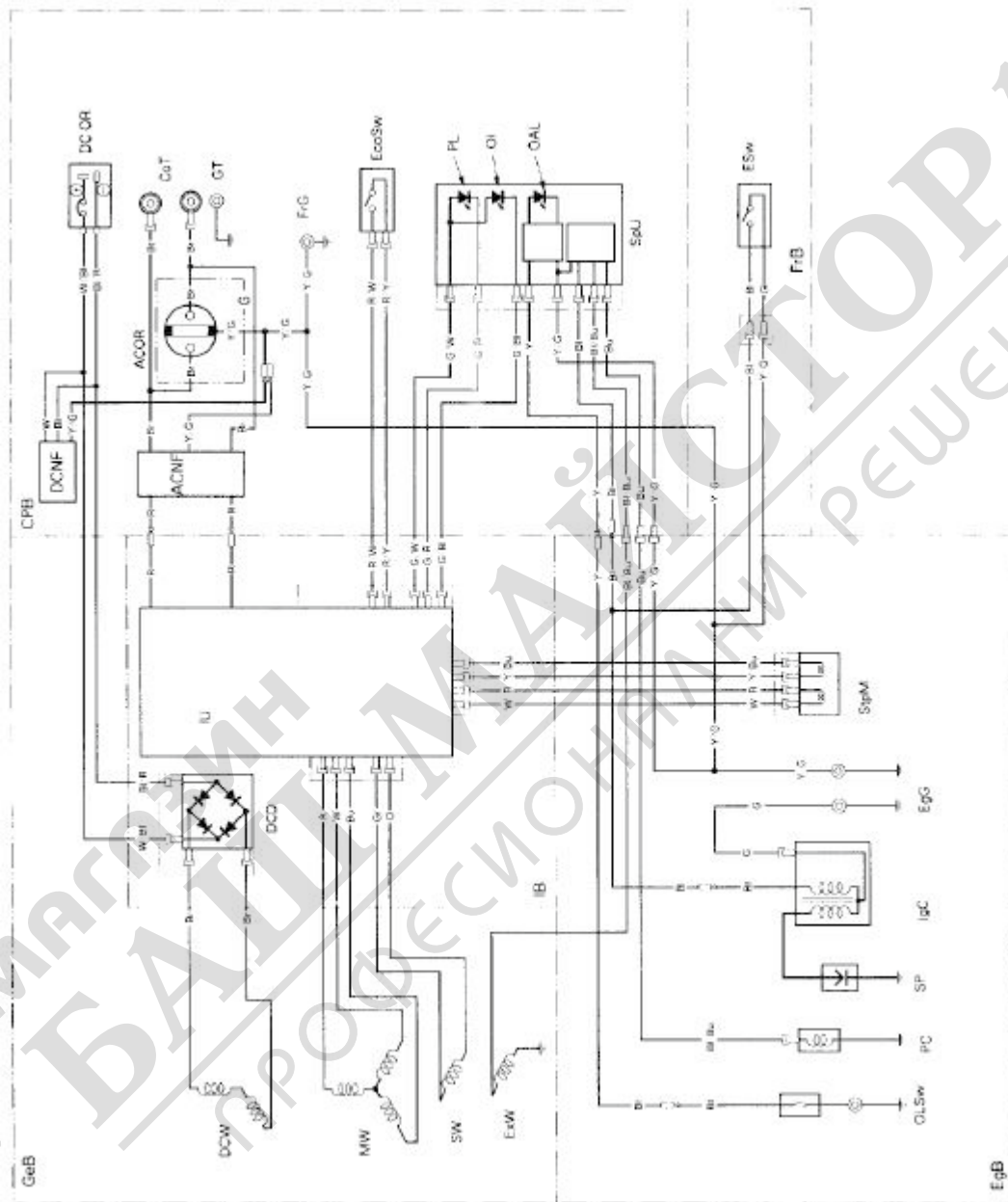
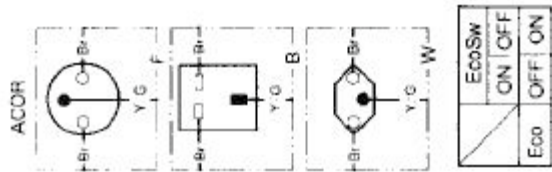
Модел		EU10 i
Тип		G
Променлив ток	Номинално напрежение (V)	230
	Номинална честота (Hz)	50
	Номинален ток (A)	3,9
	Номинална мощност (VA)	900
	Максимална мощност (VA)	1000
Постояннотоков изход		Единствено за зареждане на 12V автомобилни акумулаторни батерии. Максимален ток 8 A
Звукова мощност (L _{WA})		87 dB

Забележка: Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.



12. ДИАГРАМА НА ОКАБЕЛЯВАНЕТО

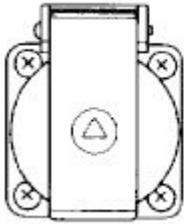
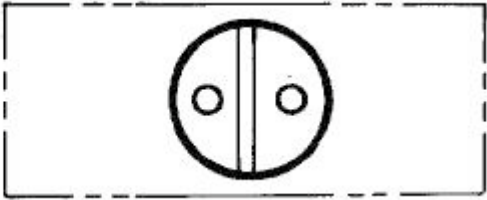
AC, NF	Филтър променлив ток
ACOR	Контакт променлив ток
Ca	Кондензатор
Cot	Съставен цокъл
CPB	Блок за управление (контролен панел)
DC, D	Диод постоянен ток
DC, NF	Постоянно токов филтър
DCOR	Контакт постоянен ток
DC, W	Постоянно токова бобина
EcoSw	Ключ на еко-клапана
EgB	Двигателен блок
EgG	Заземяване на двигателя
ESw	Ключ на двигателя
ExW	Възбудителна намотка
FrB	Блок на рамата
FrG	Заземяване на рамата
GeB	Генераторен блок
GT	Заземяване
IgC	Запалителна бобина
IU	Инверторен елемент
MW	Основна намотка
OAL	Индикация на датчика за масло
OI	Индикатор за претоварване
OLSw	Ключ на нивото на маслото
PC	Пулсаторна бобина
PL	Индикация на изхода
SP	Свещ на запалването
SpU	Запалителна част
StpM	Степенен мотор
SW	Вторична намотка
Bl	ЧЕРЕН
Y	ЖЪЛТ
Bu	СИН
G	ЗЕЛЕН
R	ЧЕРВЕН
W	БЯЛ
Br	КАФЯВ
Lg	СВЕТЛО ЗЕЛЕН
Gr	СИБ
Lb	СВЕТЛО СИН
O	ОРАНЖЕВ
P	РОЗОВ

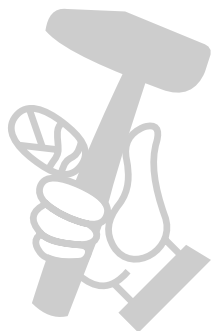


G тип

B1	ЧЕРЕН	Br	КАФЯВ
Y	ЖЪЛТ	Lg	СВЕТЛО ЗЕЛЕН
Bu	СИН	Gr	СИВ
G	ЗЕЛЕН	Lb	СВЕТЛО СИН
R	ЧЕРВЕН	O	ОРАНЖЕВ
W	БЯЛ	P	РОЗОВ

КОНТАКТИ

	Форма	Тип
		G



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕННЯ